

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2016/03256]

**27 JUNI 2016. — Wet dat de minister van Financiën machtigt om leningen toe te staan aan de gemeenschappelijke Afwikkelingsraad. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* nummer 185 van 11 juli 2016 :

Blz. 43196, Nederlandse tekst, het opschrift van de wet wordt vervangen door de volgende titel : « Wet tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de gemeenschappelijke afwikkelingsraad toe te staan ».

Blz. 43196, Nederlandse tekst, in de inleiding, worden de volgende woorden geschrapt :

“Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het gemeenschappelijk afwikkelingsfonds op 1 januari 2016 volledig operationeel is geworden, dat de overgangperiode van zijn financiering is gestart op dezelfde dag, en dat het daarom noodzakelijk is dat de nationale kredietlijnen zo snel mogelijk ter beschikking worden gesteld van de gemeenschappelijke afwikkelingsraad,

Gelet op het advies 59 323/2 van de Raad van State, gegeven op 27 april 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Op de voordracht van de minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

De minister van Financiën is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :”.

Blz.43196, Nederlandse tekst, in artikel 2 van de wet, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

“De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het maximumbedrag bepaald in het eerste lid aanpassen.”.

Blz. 43196, Nederlandse tekst, artikel 4 van de wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 4. De wet van 27 november 2015 houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de overdracht en mutualisatie van de bijdragen aan het gemeenschappelijk afwikkelingsfonds, ondertekend te Brussel op 21 mei 2014, wordt aangevuld met een artikel 3 luidende :

“Art. 3. Het recht op tegenwerping bepaald in artikel 7.4 van de Overeenkomst betreffende de overdracht en mutualisatie van de bijdragen aan het gemeenschappelijk afwikkelingsfonds wordt uitgeoefend door de minister van Financiën volgens de modaliteiten die door dat artikel zijn bepaald na eventueel advies van het afwikkelingscollege ingesteld door de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van het organiek statuut van de Nationale Bank van België”.

Blz.43197, Nederlandse tekst, de woord “op” wordt geschrapt in artikel 5.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2016/03256]

**27 JUIN 2016. — Loi autorisant le ministre des Finances à consentir des prêts au Conseil de résolution unique. — Errata**

Dans le *Moniteur belge* numéro 185 du 11 juillet 2016 :

Page 43196, texte néerlandais, l’intitulé de la loi est remplacé par l’intitulé suivant : « Wet tot machtiging van de minister van Financiën om leningen aan de gemeenschappelijke afwikkelingsraad toe te staan ».

Page 43196, texte français, dans l’introduction, les mots suivants sont supprimés :

« Vu l’urgence motivée par le fait que le Fonds de résolution unique est devenu pleinement opérationnel le 1<sup>er</sup> janvier 2016, que la période transitoire de son financement a débuté à la même date et qu’il est dès lors indispensable que les lignes de crédit nationales soient mises à la disposition du Conseil de résolution unique le plus rapidement possible,

Vu l’avis 59 323/2 du Conseil d’Etat, donné le 27 avril 2016, en application de l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du ministre des Finances et de l’avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Le ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit : ».

Page 43196, texte néerlandais, dans l’article 2 de la loi, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het maximumbedrag bepaald in het eerste lid aanpassen.».

Page 43196, texte français, l’article 4 de la loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. « La loi du 27 novembre 2015 portant assentiment à l’Accord concernant le transfert et la mutualisation des contributions au Fonds de résolution unique, signé à Bruxelles le 21 mai 2014, complété par un article 3 rédigé comme suit :

« Art. 3. Le droit d’objection prévu par l’article 7.4 de l’Accord concernant le transfert et la mutualisation des contributions au fonds de résolution unique est exercé par le ministre des Finances selon les modalités prévues par ce même article après avis éventuel du Collège de résolution institué par la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique. ».» .

Page 43197, texte néerlandais, le mot « op » est supprimé à l’article 5.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00267]

**17 APRIL 2016. — Koninklijk besluit betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4bis, 41, 41bis, 42 en 42quinquies van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de artikelen 4bis, § 3, 41, § 4, 41bis, tweede lid, 42, § 4, tweede lid, 42quinquies, § 6, derde lid, 42octies;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 november 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 22 december 2015;

Gelet op het advies 58.893/4 van de Raad van State, gegeven op 29 februari 2016, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00267]

**17 AVRIL 2016. — Arrêté royal relatif aux modalités de paiement des amendes administratives visées aux articles 4bis, 41, 41bis, 42 et 42quinquies de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l’article 108;

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, les articles 4bis, § 3, 41, § 4, 41bis, alinéa 2, 42, § 4, alinéa 2, 42quinquies, § 6, alinéa 3, 42octies;

Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 13 novembre 2015;

Vu l’accord du Secrétaire d’Etat au Budget, donné le 22 décembre 2015;

Vu l’avis 58.893/4 du Conseil d’Etat, donné le 29 février 2016, en application de l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Naast de mogelijkheid van consignatie van het verschuldigde bedrag bij de Deposito- en Consignatiekas, zoals toegestaan door de artikelen 4bis en 42octies, van de wet van 15 december 1980, wordt de betaling, door de vreemdeling, van het bedrag van de administratieve geldboete bedoeld in de artikelen 4bis, § 3, 41, § 4, 41bis, tweede lid, 42, § 4, tweede lid, 42quinquies, § 6, derde lid van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt uitgevoerd door middel van een storting in de Staatskas, op de rekening van de rekenplichtige die in de beslissing van de Minister of van zijn gemachtigde wordt vermeld.

Indien het niet mogelijk is om de betaling uit te voeren door middel van een storting op een rekening, gebeurt de betaling in handen van de rekenplichtige bedoeld in het eerste lid of van de ambtenaar die de overtreding heeft vastgesteld, voor zover de Minister die de Toegang tot het grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft of zijn gemachtigde besloten heeft om een administratieve geldboete op te leggen. Deze betaling gebeurt met contant geld of via de elektronische weg.

**Art. 2.** Indien de betaling in handen van één van de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, gebeurt worden de betaalde sommen vermeld op genummerde formulieren die verzameld worden in genummerde boekjes, die in overeenstemming moeten zijn met het model van de bijlage van dit besluit.

De rekenplichtige of de daartoe gemachtigde ambtenaar vult de twee luiken van de formulieren in. Het strookje blijft vastgehecht aan het boekje en het ontvangstbewijs wordt onmiddellijk aan de vreemdeling overhandigd.

Indien een betalingsformulier moet worden geannuleerd stelt de ambtenaar die het bewaart deze annulatie vast op de twee luiken van het formulier, door middel van een gedateerde en ondertekende vermelding.

**Art. 3.** Alle documenten die betrekking hebben op de betaling van een administratieve geldboete worden gedurende een periode van vijf jaar bewaard in de bureaus waarvan de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, afhangen.

Een kopie van de in artikel 2, eerste lid bedoelde boekjes wordt elke maand gestuurd naar de Minister die de Toegang tot het grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, of naar diens gemachtigde.

**Art. 4.** De minister die bevoegd is voor de Toegang tot het grondgebied, het Verblijf, de Vestiging en de Verwijdering van vreemdelingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 april 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-eersteminister  
en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Th. FRANCKEN

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et à la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Outre la possibilité de consignation du montant dû à la Caisse des dépôts et consignations, tel qu'autorisée par les articles 4bis et 42octies, de la loi du 15 décembre 1980, le paiement, par l'étranger, du montant de l'amende administrative visée aux articles 4bis, § 3, 41, § 4, 41bis, alinéa 2, 42, § 4, alinéa 2, 42quinquies, § 6, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, s'effectue par versement dans les caisses de l'Etat au compte du comptable mentionné dans la décision du Ministre ou de son délégué.

S'il est impossible d'effectuer le paiement par versement sur un compte, le paiement s'effectue entre les mains du comptable visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> ou de l'agent qui a constaté l'infraction pour autant que le Ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions ou son délégué ait décidé d'infliger une amende administrative. Ce paiement s'effectue en espèces ou par voie électronique.

**Art. 2.** Si le paiement est effectué entre les mains d'une des personnes visées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les sommes payées sont inscrites sur des formulaires numérotés réunis en carnets numérotés qui doivent être conformes au modèle de l'annexe au présent arrêté.

Le comptable ou l'agent délégué à cet effet complète les deux volets des formulaires. La souche reste attachée au carnet et le reçu est remis immédiatement à l'étranger.

Lorsqu'un formulaire de paiement doit être annulé, l'agent qui le détient constate cette annulation sur les deux volets du formulaire, par une mention datée et signée.

**Art. 3.** Tous les documents relatifs au paiement d'une amende administrative sont conservés pendant cinq ans dans les bureaux dont dépendent les personnes visées à l'article 1<sup>er</sup> alinéa 2.

Une copie des carnets visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> est envoyée tous les mois au Ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions ou à son délégué.

**Art. 4.** Le ministre qui a l'Accès au territoire, le Séjour, l'Etablissement et l'Eloignement des étrangers dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 avril 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON.

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Th. FRANCKEN

Bijlage gevoegd aan het koninklijk besluit van 17 april 2016 betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4bis, 41, 41bis, 42 en 42quinquies, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

<p><b>Ontvangstbewijs van de betaling van een administratieve boete bedoeld in de artikelen 4bis, 41, 41bis, 42 en 42quinquies, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen</b></p> <p style="text-align: center;">Nr. (van het boekje)/Nr. van het formulier Strook</p> <p>Ik ondergetekende ..... (1) verklaar te hebben ontvangen van ..... ..... (2) geboren te ....., op ..... de som van 200 euro, met toepassing van de beslissing van ..... ..... (3), genomen door de Minister ..... ..... of door de gemachtigde van de Minister ..... ..... (4), en met het ..... referentienummer ..... ..... (5).</p> <p>De betaling van de som van 200 euro werd als volgt uitgevoerd (6) : <input type="checkbox"/> met contant geld; <input type="checkbox"/> via de elektronische weg.</p> <p>....., op ..... 20----</p> <p style="text-align: center;">Handtekening van de overheid</p> <p style="text-align: center;">_____ Nota's</p> <p>(1) Naam en hoedanigheid van de overheid die de administratieve geldboete ontvangt vermelden. (2) Naam en voorna(a)m(en) van de vreemdeling. (3) Datum van de beslissing. (4) Schrappen wat niet past en de hoedanigheid van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft vermelden. (5) Het referentienummer overnemen dat is vermeld in de beslissing van de Minister of zijn gemachtigde waarbij de administratieve boete wordt opgelegd. (6) de wijze van betaling ad hoc aankruisen.</p>	<p><b>Ontvangstbewijs van de betaling van een administratieve boete bedoeld in de artikelen 4bis, 41, 41bis, 42 en 42quinquies, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen</b></p> <p style="text-align: center;">Nr. (van het boekje)/Nr. van het formulier Ontvangstbewijs</p> <p>Ik ondergetekende ..... (1) verklaar te hebben ontvangen van ..... ..... (2) geboren te ....., op ..... de som van 200 euro, met toepassing van de beslissing van ..... ..... (3), genomen door de Minister ..... ..... of door de gemachtigde van de Minister ..... ..... (4), en met het ..... referentienummer ..... ..... (5).</p> <p>De betaling van de som van 200 euro werd als volgt uitgevoerd (6) : <input type="checkbox"/> met contant geld; <input type="checkbox"/> via de elektronische weg.</p> <p>....., op ..... 20----</p> <p style="text-align: center;">Handtekening van de overheid</p> <p style="text-align: center;">_____ Nota's</p> <p>(1) Naam en hoedanigheid van de overheid die de administratieve geldboete ontvangt vermelden. (2) Naam en voorna(a)m(en) van de vreemdeling. (3) Datum van de beslissing. (4) Schrappen wat niet past en de hoedanigheid van de Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft vermelden. (5) Het referentienummer overnemen dat is vermeld in de beslissing van de Minister of zijn gemachtigde waarbij de administratieve boete wordt opgelegd. (6) de wijze van betaling ad hoc aankruisen.</p>
---	--

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 17 april 2016 betreffende de wijze van betaling van de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 4bis, 41, 41bis, 42 en 42quinquies van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Th. FRANCKEN

**Annexe jointe à l'arrêté royal du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement des amendes administratives visées aux articles 4bis, 41, 41bis, 42 et 42quinquies, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers**

Preuve du paiement d'une amende administrative infligée en application des articles 4bis, 41, 41bis, 42 et 42quinquies, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers	Preuve du paiement d'une amende administrative infligée en application des articles 4bis, 41, 41bis, 42 et 42quinquies, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers
N° (du carnet)/N° du formulaire	N° (du carnet)/N° du formulaire
Souche	Reçu
Je soussigné ..... (1) déclare avoir reçu de ..... ..... (2) né(e) à ....., le ..... la somme de 200 euros en application de la décision du ..... ..... (3), prise par le Ministre ..... ..... ou par le délégué du Ministre ..... ..... (4), et portant le numéro de référence : ..... ..... (5)	Je soussigné ..... (1) déclare avoir reçu de ..... ..... (2) né(e) à ....., le ..... la somme de 200 euros en application de la décision du ..... ..... (3), prise par le Ministre ..... ..... le délégué du Ministre ..... ..... (4), et portant le numéro de référence : ..... ..... (5)
Le paiement de la somme de 200 euros a été effectué (6) :	Le paiement de la somme de 200 euros a été effectué (6) :
<input type="checkbox"/> en espèces; <input type="checkbox"/> par voie électronique.	<input type="checkbox"/> en espèces; <input type="checkbox"/> par voie électronique.
....., le ..... 20---- (Lieu et date)	....., le ..... 20---- (Lieu et date)
Signature de l'autorité	Signature de l'autorité
Notes	Notes
(1) Nom et la qualité de l'autorité percevant l'amende administrative. (2) Nom et prénom(s) de l'étranger. (3) Date de la décision. (4) Biffer la mention inutile et indiquer la qualité du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions. (5) Indiquer le numéro de référence mentionné dans la décision du Ministre ou de son délégué infligeant l'amende administrative. (6) Cocher le mode de paiement ad hoc.	(1) Nom et la qualité de l'autorité percevant l'amende administrative. (2) Nom et prénom(s) de l'étranger. (3) Date de la décision. (4) Biffer la mention inutile et indiquer la qualité du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses attributions. (5) Indiquer le numéro de référence mentionné dans la décision du Ministre ou de son délégué infligeant l'amende administrative. (6) Cocher le mode de paiement ad hoc.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 avril 2016 relatif aux modalités de paiement des amendes administratives, visées aux articles 4bis, 41, 41bis, 42 et 42quinquies de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Th. FRANCKEN